

2013

Министерство образования и науки РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



по учебно-методической работе  
А.А. Панфилов  
«14» 03 2016г.

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

#### РЕЧЕВОЕ ОБЩЕНИЕ НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ СМИ

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование

Профили подготовки: Английский язык. Немецкий язык

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

| Семестр | Трудоем-<br>кость, зач.<br>ед, час. | Лекций<br>(час.) | Практич.<br>занятий<br>(час.) | Лаборат.<br>работ<br>(час.) | СРС<br>(час.) | Форма<br>промежуточ-<br>ного контроля<br>(экз./зачет) |
|---------|-------------------------------------|------------------|-------------------------------|-----------------------------|---------------|-------------------------------------------------------|
| 10      | бед./ 216 ч.                        |                  |                               | 24                          | 192           | зачет                                                 |
| Итого   | бед./ 216 ч.                        |                  |                               | 24                          | 192           | зачет                                                 |

Владимир, 2016

1001-

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Программа по дисциплине «Речевое общение на материале текстов СМИ» направления подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО, согласно которым объектами профессиональной деятельности бакалавра по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» являются обучение, воспитание, развитие, образовательные системы.

**Целью** освоения дисциплины «Речевое общение на материале текстов СМИ» является развитие общекультурных и общепрофессиональных компетенций применительно ко всем видам педагогической деятельности.

**Задачи** освоения дисциплины:

- совершенствование умений подготовленной (репродуктивной) речи с широким включением ситуативно и тематически обусловленных спонтанных (неподготовленных во времени) компонентов речевых высказываний;
- развитие техники чтения и умения понимать, перерабатывать, воспроизводить и комментировать английский публицистический текст.
- развитие навыков стилистически выдержанной, лексически и орфографически грамотной письменной речи;
- развитие навыков аудирования в приближенной к естественной языковой среде;
- осуществление профессионального самообразования и личностного роста;
- сбор, анализ и систематизация информации по актуальным проблемам обучения английскому языку.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Речевое общение на материале текстов СМИ» входит в Блок 1 (Вариативная часть, дисциплины по выбору) учебного плана направления подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование», профили подготовки «Английский язык. Немецкий язык».

Требования к входным знаниям: студент должен владеть знаниями фонетического, грамматического и лексического строя современного английского языка в пределах программ практического курса английского языка 1-4 курсов.

Дисциплина «Речевое общение на материале текстов СМИ» тесно связана с такими дисциплинами как «Практическая фонетика», «Практическая грамматика», «Теоретическая грамматика», «Теоретическая фонетика», «Лексикология», «Страноведение», «История языка», «Основы языкознания», «Зарубежная литература».

Знания, получаемые при изучении курса «Речевое общение на материале текстов СМИ» помогут усвоению других языковых дисциплин и успешному прохождению итоговой аттестации.

## 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения дисциплины «Речевое общение на материале текстов СМИ» учащийся должен обладать следующими компетенциями:

**ОК-4** – способностью общаться в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

**ОК-5** – работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия;  
**ОПК-5** – основы профессиональной этики и речевой культуры.

1) **Знать:**

- исторические, социальные, культурные аспекты основных проблем современного общества в рамках предложенной тематики;
- основные принципы устного и письменного реферирования текстов;
- методы сбора и анализа информации по основным проблемам современного общества.

2) **Уметь:**

- общаться в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия;
- реферировать тексты СМИ в рамках изучаемых лексических тем.

3) **Владеть:**

- навыками проблемного изложения содержания реферируемого текста и развернутых устных и письменных высказываний;
- речевыми клише для проведения дискуссии в рамках;
- терминологической лексикой.

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины составляет **6** зачетных единиц, **216** часов.

| №<br>п/<br>п | Разделы<br>дисциплины                   | Семестр | Неделя семестра | Виды учебной работы,<br>включая<br>самостоятельную<br>работу студентов<br>и трудоемкость в часах |              |              |             |     |         | Объем<br>учебной<br>работы,<br>с<br>применением<br>интерактивны<br>х методов<br>(в часах / %) | Формы<br>текущего<br>контроля<br>успеваемо<br>сти ( <i>по<br/>неделям<br/>семестра</i> )<br>, форма<br>промежут<br>очной<br>аттестаци<br>и<br>( <i>по<br/>семестра<br/>м</i> ) |
|--------------|-----------------------------------------|---------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|-------------|-----|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              |                                         |         |                 | Лекции                                                                                           | Практические | Лабораторные | Контрольные | СРС | КП / КР |                                                                                               |                                                                                                                                                                                |
| 1            | Введение.<br>Изучение<br>газетных клише | 10      | 1               |                                                                                                  |              | 2            |             | 16  |         | 0,5 ч. / 25 %                                                                                 |                                                                                                                                                                                |

|       |                                                                   |    |    |  |  |    |  |     |  |               |
|-------|-------------------------------------------------------------------|----|----|--|--|----|--|-----|--|---------------|
|       | и образцов<br>реферирования<br>газетных<br>текстов.               |    |    |  |  |    |  |     |  |               |
| 2     | Реформы и<br>проблемы<br>высшего<br>образования                   | 10 | 2  |  |  | 2  |  | 16  |  | 0,5 ч. / 25%  |
| 3     | Свобода слова                                                     | 10 | 3  |  |  | 2  |  | 14  |  | 0,5 ч. / 25%  |
| 4     | Организация<br>предвыборной<br>кампании                           | 10 | 4  |  |  | 2  |  | 14  |  | 0,5 ч. / 25 % |
| 5     | Процедура<br>выборов                                              | 10 | 5  |  |  | 2  |  | 14  |  | 0,5 ч. / 25 % |
| 6     | Международные<br>вооружённые<br>конфликты                         | 10 | 6  |  |  | 2  |  | 14  |  | 0,5 ч. / 25 % |
| 7     | Официальные<br>визиты<br>политических<br>лидеров                  | 10 | 7  |  |  | 2  |  | 14  |  | 0,5 ч. / 25%  |
| 8     | Проблемы<br>молодёжи                                              | 10 | 8  |  |  | 2  |  | 14  |  | 0,5 ч. / 25%  |
| 9     | Английский<br>язык как язык<br>международного<br>общения          | 10 | 9  |  |  | 2  |  | 14  |  | 0,5 ч. / 25%  |
| 10    | Современные<br>проблемы семьи                                     | 10 | 10 |  |  | 2  |  | 14  |  | 0,5 ч. / 25%  |
| 11    | Проблемы<br>национальной<br>идентичности в<br>современном<br>мире | 10 | 11 |  |  | 1  |  | 14  |  | 0,25 ч. / 25% |
| 12    | Проблема<br>международного<br>терроризма                          | 10 | 12 |  |  | 1  |  | 14  |  | 0,25 ч. / 25% |
| 13    | Проблемы<br>трудоустройства<br>молодёжи                           | 10 | 13 |  |  | 1  |  | 14  |  | 0,25 ч. / 25% |
| 14    | Факторы успеха<br>в<br>профессиональн<br>ой деятельности          | 10 | 14 |  |  | 1  |  | 14  |  | 0,25 ч. / 25% |
| Всего |                                                                   |    |    |  |  | 24 |  | 192 |  | 6 ч. / 25 %   |
|       |                                                                   |    |    |  |  |    |  |     |  | зачет         |



## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В рамках компетентного подхода, в соответствии с требованиями ФГОС, с целью формирования и развития профессиональных навыков учащихся в учебном процессе широко используются активные и интерактивные формы проведения занятий:

| Семестр | Вид занятия<br>(Л, ПР, ЛР) | Используемые интерактивные образовательные технологии                                                                                                                                                                                                                                            | Количество часов                                 |
|---------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 10      | ЛР                         | индивидуальная и коллективная проектная работа с подготовкой презентаций в Power Point                                                                                                                                                                                                           | 2 ч                                              |
| 10      | ЛР                         | обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем (займи позицию, шкала мнений)                                                                                                                                                                                                              | 1 ч.                                             |
| 10      | ЛР                         | викторины (студенты отвечают на вопросы по курсу лекций или по материалам семинаров, при этом отмечаются победители викторины и лучшие ответы)                                                                                                                                                   | 1 ч.                                             |
| 10      | ЛР                         | просмотр и обсуждение видеоматериалов (перед просмотром фильма страноведческой направленности студенты получают определённое задание, например, записать имена исторических деятелей, о которых идёт речь в фильме или составить перечень достопримечательностей, о которых пойдёт речь и т. п.) | 2 ч                                              |
| Итого:  |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>6 ч. / 25%</b><br>от<br>аудиторных<br>занятий |

## 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### ТЕСТЫ ДЛЯ РЕЙТИНГ КОНТРОЛЯ

#### КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПЕРВОМУ РЕЙТИНГ-КОНТРОЛЮ

#### Elections/Voting/Politics Choose the appropriate word

1. John never votes for Republican \_\_\_\_\_ (candidates / runners).
2. Who won the \_\_\_\_\_ (choice / election) in your state?
3. Who did you vote \_\_\_\_\_ (for / on)?
4. The election \_\_\_\_\_ are in. = We now know the election \_\_\_\_\_ (responses / results).

5. George Bush won all the states in the South = George Bush \_\_\_\_\_ (swept / collected) the South.
6. A \_\_\_\_\_ (sweep / landslide) is when one candidate wins an election by a large percentage.
7. How many \_\_\_\_\_ (turns / terms) can a US president serve? A US president is allowed to serve two \_\_\_\_\_.
8. If something "hangs in the balance" it is \_\_\_\_\_ (decided / undecided).
9. The Democrats won a large number of \_\_\_\_\_ (seats / chairs) in the Senate.
10. It is important that all the \_\_\_\_\_ (vote / votes ) are counted.
11. The piece of paper that you vote on is called a \_\_\_\_\_ (sheet / ballot).
12. What do you do with a ballot? You \_\_\_\_\_ (cast/ throw) it.
13. The place where voters cast their ballots is called a \_\_\_\_\_ (police / polling) station.
14. In a polling station, the little "rooms" where you walk in to vote are called voting \_\_\_\_\_ (shacks / booths).
15. Before you can vote, you must \_\_\_\_\_ (register / resign) to vote.
16. Many states now use \_\_\_\_\_ (touch the screen / touch-screen) voting.
17. I can't vote in this election. I missed the registration \_\_\_\_\_ (deadline / limit) (the last day you're allowed to register).
18. Which \_\_\_\_\_ (political / politics) party do you vote for?
19. If you are not physically able to come and vote at a polling station, you can vote by what is called an " \_\_\_\_\_ (absent / absentee) ballot".
20. When you register to vote, you often don't have to do this in person, - you can do it by mail, or \_\_\_\_\_ (electrically / electronically) (= online).
21. A close race = A \_\_\_\_\_ (tight / close-knit) race.
22. Many senators support his \_\_\_\_\_ (bid / bid) (= attempt) to become president.
23. Her campaign is gaining \_\_\_\_\_ (quickness / momentum). = Her campaign is becoming more and more effective/successful.
24. The probable nominee. = The \_\_\_\_\_ (likely / likeable) nominee.
25. That victory established him as the clear front-\_\_\_\_\_ (runner / place).
26. Voter \_\_\_\_\_ (appearance / turnout) was very high. = A lot of people voted.
27. The senator said that he would \_\_\_\_\_ (back / back-out) (= support) the other candidate.
28. The presidential election will be \_\_\_\_\_ (located / held) on November 1st.
29. The other candidate for mayor claimed that he was \_\_\_\_\_ (bound / committed) to improving recycling in the city.
30. She was able to \_\_\_\_\_ (raise / rise) a lot of money for her campaign.
31. What's Barack Obama's \_\_\_\_\_ (stance / distance) (= position) on the war in Iraq?
32. The voters have to decide which candidate is better \_\_\_\_\_ (suited / suited) to handle the current problems with the economy.
33. It's a \_\_\_\_\_ (wash-out / toss-up). = Either candidate could win.
34. Most voters are concerned about the rising price of \_\_\_\_\_ (gas / gases) (= called "petrol" in the UK).
35. McCain has a slight \_\_\_\_\_ (advantage / plus). = McCain is doing slightly better, is slightly more successful, etc.
36. A \_\_\_\_\_ (wafer-like / wafer-thin) margin. = A very small margin/difference.
37. Barack Obama currently has a very low approval \_\_\_\_\_ (rating / score) (= very few people approve of how he is performing as president).
38. The mood between the two candidates was not relaxed; it was \_\_\_\_\_ (tension / tense).

39. The two candidates got into a \_\_\_\_\_ (heating / heated (= impassioned) argument during their first debate.
40. Barack Obama is making an effort to \_\_\_\_\_ (heal / help (= get rid of, lessen) divisions within the Democratic party.
41. Each political party nominates a \_\_\_\_\_ (candidate / platform).
42. The vice-presidential candidate is called the \_\_\_\_\_ (primary candidate / running mate).
43. An organized effort to gain votes is a \_\_\_\_\_ (race / campaign).
44. He put his vote in the ballot \_\_\_\_\_ (box / booth).

#### КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ КО ВТОРОМУ РЕЙТИНГ-КОНТРОЛЮ

1. The Green Party has called a \_\_\_\_ to decide if they should merge with the Environmental Party.  
A. deregulation B. caucus C. electoral college D. recall election E. special interests
2. Thanks to \_\_\_\_\_, airline fares are lower but the companies themselves are now prone to bankruptcy.  
A. deregulation B. caucus C. electoral college D. recall election E. special interests
3. By catering to \_\_\_\_\_ the politicians are ignoring the general public on the whole.  
A. deregulation B. caucus C. electoral college D. recall election E. special interests
4. States are given set numbers of delegates in the \_\_\_\_\_ who then will vote on the presidency.  
A. deregulation B. caucus C. electoral college D. recall election E. special interests
5. If the congressman avoids an impeachment several groups are already motioning for a \_\_\_\_\_.  
A. deregulation B. caucus C. electoral college D. recall election E. special interests
6. \_\_\_\_\_ will eventually bring down the price of oil.  
A. Welfare State B. fourth estate C. market forces D. astroturf E. privatisation
7. The \_\_\_\_ is the nightmare of the conservative right, providing cradle to grave care to the public.  
A. Welfare State B. fourth estate C. market forces D. astroturf E. privatisation
8. Has the \_\_\_\_\_ given up its responsibilities and become a mere propaganda tool for our public servants?  
A. Welfare State B. fourth estate C. market forces D. astroturf E. privatisation
9. Our Public Relation group has decided to implement a/an \_\_\_\_\_ campaign: hiring actors to speak at town meetings.  
A. Welfare State B. fourth estate C. market forces D. astroturf E. privatisation
10. At present, the partial \_\_\_\_\_ of France Telecom seems to be a win situation, share to the public and funds for the government.  
A. Welfare State B. fourth estate C. market forces D. astroturf E. privatization
11. Howard Dean was at the \_\_\_\_\_ of a revolution in internet politics  
A. grassroots B. vanguard C. deadlock D. earmark E. keynotes
12. Our plan is to attack the proposition at a \_ level. We have already begun to go door to door.  
A. grassroots B. vanguard C. deadlock D. earmark E. keynote
13. Rumor has it that the \_\_\_\_\_ speaker at our College graduation will be Al Gore.  
A. grassroots B. vanguard C. deadlock D. earmark E. keynote
14. The present governor wishes to \_ monetary assistance only to clinics that refuse to do abortions.  
A. grassroots B. vanguard C. deadlock D. earmark E. keynotes
15. The 2000 presidential election became \_\_\_\_\_ when judges, election officials, Republicans, and Democrats could not decide who had won the State of Florida  
A. grassrooted B. vanguarded C. deadlocked D. earmarked E. keynoted
16. Richard Nixon won his re-election campaign in a \_\_\_\_\_ with only one state, Massachusetts going to McGovern.  
A. mandate B. impeach C. rhetoric D. graft E. landslide

17. The Senator's record is unblemished. To associate any type of \_\_\_\_\_ with her is completely outrageous.  
A. mandate      B. impeach      C. rhetoric      D. graft      E. landslide
18. To pursue the Korean War the United States received a \_\_\_\_\_ from the U.N. thanks to the absence of the Soviet ambassador during the vote.  
A. mandate      B. impeach      C. rhetoric      D. graft      E. landslide
19. Bill Clinton is the only president in the twentieth century to undergo \_\_\_\_\_ trial.  
A. a mandated      B. an impeachment      C. a rhetoric      D. a graftment      E. a landslided
20. They have categorized Sen. John Kerry's economic plan as just \_\_\_\_\_ lacking substance.  
A. mandate      B. impeach      C. rhetoric      D. graft      E. landslide
21. The record for a \_\_\_\_\_ is held by Senator Strom Thurmond who spoke continuously for over 24 hours.  
A. swing      B. pork barrel      C. filibuster      D. dark horse      E. radicals
22. This year the \_\_\_\_\_ states have received the lion's share of the campaign funds, so much so that no TV ads have been aired in some states.  
A. swing      B. pork barrel      C. filibuster      D. dark horse      E. radicals
23. The private space sector thinks that NASA is Congress' scientific \_\_\_\_\_. Every project NASA implements seems to be designed to spend money in a designated region.  
A. swing      B. pork barrel      C. filibuster      D. dark horse      E. radicals
24. Ralph Nader is the perennial \_\_\_\_\_ candidate. If he ever wins there will be a lot of heart attacks in the United States.  
A. swing      B. pork barrel      C. filibuster      D. dark horse      E. radicals
25. Name calling: the liberal left loves to call the ultra conservatives "reactionaries". What does the conservative right call leftists?  
A. swings      B. pork barrels      C. filibusters      D. dark horses      E. radicals
26. According to the polls the \_\_\_\_\_ is slightly trailing his challenger.  
A. spin      B. incumbent      C. photo op      D. lobby      E. lame duck
27. If we ever want the zero energy housing bill to pass we are going to have to \_\_\_\_\_ hard our congressmen and women.  
A. spin      B. incumbent      C. photo op      D. lobby      E. lame duck
28. If he does not succeed with the re-election campaign the Republicans will have a \_\_\_\_\_ president for the next four months.  
A. spin      B. incumbent      C. photo op      D. lobby      E. lame duck
29. Apparently the president lost the first televised debate but we'll have to see what kind of \_\_\_\_\_ his press secretary puts on it.  
A. spin      B. incumbent      C. photo op      D. lobby      E. lame duck
30. Arnold Schwarzenegger missed the perfect \_\_\_\_\_ when he declined to attend the scars.  
A. spin      B. incumbent      C. photo op      D. lobby      E. lame duck

## КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ТРЕТЬЕМУ РЕЙТИНГ-КОНТРОЛЮ

**Fill in all the gaps using the new vocabulary in the correct form**

***abandon / ballot / campaign / cast / connections / debate / elect / to back / to run for President / vote***

Sharine: Tony, I have been hearing so much in the news about different presidential candidates. Can you tell me a little about how Americans \_\_\_\_\_ their President?

Tony: Well, it's a long process. We start off by deciding who the official candidate for each political party will be. Usually, a person first announces that he or she wants \_\_\_\_\_. If you want to be your party's official candidate, you need to raise \_\_\_\_\_.

money and gather support from party members. Candidates usually \_\_\_\_\_ to let people know what they represent. They give speeches, meet with community leaders, and participate in \_\_\_\_\_. This process lasts for several months, and then the party members \_\_\_\_\_ to decide who they want \_\_\_\_\_ in the election.

Sharine: Do you have to be rich to become President?

Tony: You don't really have to be rich to become President, but it helps. Usually rich people have more \_\_\_\_\_ and can raise money more effectively. Most of our Presidents in the past have been relatively rich men, but not all of them.

Sharine: So, how do you make the final decision?

Tony: After several months of television ads, interviews, speeches, and kissing babies, we have the presidential election. Citizens go to a voting center and \_\_\_\_\_ their \_\_\_\_\_ for the candidate of their choice.

Sharine: You sounded a little cynical when you said "kissing babies." What did you mean by that?

Tony: Well, it's quite common for politicians to have themselves photographed kissing babies. It's their way of trying to appear in touch with the average American, but it looks really phony. These days, becoming President is all about acting. The candidates try to appeal to so many different people that they end up \_\_\_\_\_ their own opinions. Sometimes, it feels like the parties are all the same.

Sharine: How many parties are there?

Tony: We have many political parties in the United States, but most of them are quite small. There are really only two with significant power, the Democrats and the Republicans.

1. If you want \_\_\_\_\_ your ballot, the ballot box is over there near the voter information desk.

2. Women \_\_\_\_\_ in the U.S., but not one has been elected.

3. Next month the presidential candidates are going \_\_\_\_\_ health care and insurance issues in the United States.

4. That politician is absolutely ridiculous. I can't understand why the party would \_\_\_\_\_ him. How could they possibly support such an ignorant person?

5. Who are you going \_\_\_\_\_ for in the next election?

6. The candidate's presidential \_\_\_\_\_ received a great deal of attention from the media.

7. It helps to have \_\_\_\_\_ if you want to get a good job. Unfortunately, it's not what you know, it's who you know!

8. When we realized that somebody \_\_\_\_\_ the little dog and he was not getting enough to eat, we decided to take him in and give him a new home.

9. They carefully check your identification when you vote because they want to make sure you only cast one \_\_\_\_\_. Otherwise, people might vote two or three times.

10. I hope the people \_\_\_\_\_ a president with some common sense. We need to choose a president who can govern intelligently. Big words and smiling faces are not enough to keep a country going.

### **ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**

Содержание самостоятельной работы студентов по дисциплине «Речевое общение на материале текстов СМИ» заключается в самостоятельном изучении части материала курса:

- изучение рекомендованной литературы и Интернет-источников;
- самостоятельный поиск дополнительных источников информации.

**Цель самостоятельной работы** - развитие у студентов умения читать специальную литературу на языке оригинала с целью извлечения нужной информации и овладение навыками реферирования научно-публицистического текста.

Умение анализировать английский текст - это огромный прорыв в изучении языка, видеть главную идею, особые "приметы" газетной статьи, значит, что обучающиеся смогут его лучше понять и осмыслить. Это важно не только в плане языковых знаний, но и в плане общего развития. В процессе реферирования происходит существенная переработка содержания, композиции языка оригинала: выделяются главные факты и излагаются в краткой форме.

### **Rendering Newspaper Articles**

1. The headline of the article is ... (The article is headlined ..., The headline of the article I've read is...)
2. The author of the article is...
3. The article is taken from the newspaper...
4. The central idea of the article is about... (The main idea of the article is... the article is devoted to... the article deals with... the article touches upon... the purpose of the article is to give the reader some information on... the aim of the article is to provide a reader with some material on...)
5. Give a summary of the article (no more than 10-20 sentences).
6. State the main problem discussed in the article and mark off the passages of the article that seem important to you.
7. Look for minor peculiarities of the article.
8. Point out the facts that turned out to be new for you.
9. Look through the text for figures, which are important for general understanding.
10. State what places of the article contradict your former views.
11. State the questions, which remained unanswered in the article and if it is possible add your tail to them.
12. Speak on the conclusion the author comes to.
13. Express your own point of view on the problem discussed.

### **ЗАДАНИЯ ДЛЯ ЗАЧЁТА**

Студенты демонстрируют чтение и перевод отрывка газетной статьи, затем они должны прореферировать статью, выразить отношение к прочитанному и ответить на вопросы преподавателя по содержанию статьи.

Пример статьи:

Российская газета

**Рубрика:** Общество

**Идеология «плавленного котла»**

Андрей Коробков Профессор Университета штата Теннесси, США

19 декабря 2013

<http://rusrand.ru/analytics/natsionalnaja-ideja-ssha>

Абсолютно гомогенных в этническом отношении государств никогда не существовало. Соответственно для каждого из них была актуальна задача выработки оптимума интеграции различных населяющих страну народов. При отсутствии единого подхода

государство этнически дезинтегрировалось. Модели могли быть разные, главное в них - идеологическая системность, собирающая в целое все представленные в стране этноидентичности.

США фактически с момента своего создания взяли за основу обеспечения этнической интеграции модель «плавильного котла». Еще в 1776 г. Томас Пейн определял зарождающуюся североамериканскую общность как «нацию иммигрантов». По прошествии более чем полутора столетнего периода самоидентификация принципиально не изменилась, и президент Ф.Д. Рузвельт обращался к американцам как к «сотоварищам по иммиграции».

Образ «плавильного котла» стал одним из базовых составных конструкторов «американской мечты». Посредством него транслировалась идея, что только в Америке личный успех человека не зависит от его этнической принадлежности. Американская гражданская идентичность – вот главный фактор успешности. В действительной жизни – это далеко не так. Американский истеблишмент представлен, главным образом, англо – американцами, тогда как цветные по-прежнему находятся в США на низшей ступени социальной иерархии.

Однако мечта всегда мифологична. Для поддержания мифа можно даже избрать президентом представителя чернокожей части американской нации. Не случайно альтернатива выбора в Демократической партии проходила между нетрадиционными для Белого дома образами кандидатов – женщиной или цветным. Идеино ослабленная за годы правления Дж. Буша-младшего «американская мечта» нуждалась в подпитке.

Понятие «плавильный котел» вошло в широкий обиход после постановки в 1908 г. в Колумбийском театре Вашингтона пьесы с аналогичным наименованием. Ее автором был видный английский драматург, выходец из России, еврей по этническому происхождению Израил Зангуилл. Постановку спектакля поддержал своим присутствием президент США Теодор Рузвельт. Характерно, что появление пьесы пришлось на апогей иммиграции в Соединенные Штаты. В финале произведения главный герой произносит речь, звучащую как своеобразный эсхатологический гимн Америке: «Вот он, великий плавильный котел! Послушай! Слышишь, как он ревет и шипит? Вот его гигантское чрево – сюда, в эту безбрежную ширь, пребывают тысячи тех, кто питают ее, вливают в нее свой людской труд! О, какое кипение, о, какое движение! Кельт и латинянин, славянин и тевтонец, грек и сириец, черный и желтый... Да, Восток и Запад, Север и Юг, пальма и сосна, полюс и экватор, полумесяц и крест!. Как этот великий алхимик переплавляет и смешивает их в своем очищающем пламени! Здесь все они объединяются, чтобы создать Республику Людей и Царство Божие...».

Впоследствии на протяжении столетия этот образ акцентированно пропагандировался американскими СМИ и насаждался в общественном сознании. Параллельно с ним использовались и другие метафорические конструкторы: «салатница», «овощной суп», «миска салата», «великолепная мозаика», «пицца», «лоскутное одеяло» и т.п.

1. *«плавильный котёл» - melting pot*
2. *гражданская идентичность – civil identity*
3. *лоскутное одеяло - patchwork*

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).**

Дисциплина «Речевое общение на материале текстов СМИ» обеспечивается следующими учебно-методическими материалами:

### **Основная литературы**

1. Галицкая, Светлана Ювенальевна. Развитие коммуникативной компетенции студентов на материале текстов СМИ по теме "Выборы" : практикум для студентов пятого курса английского отделения факультета иностранных языков / С. Ю. Галицкая, А. О. Назарова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), 2013 .— 52 с. — Имеется электронная версия .— Библиогр.: с. 51. – Режим доступа: <http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/2518>
2. Казачихина И.А. English for Students of Public Relations and Advertising. Rendering [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Казачихина И.А., Шевченко О.Г.— Электрон. текстовые данные.— Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2014.— 116 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/45073>
3. Щетинина А.Т. Английский язык. Перевод, межкультурная коммуникация и интерпретация языка СМИ [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Щетинина А.Т.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Издательство СПбКО, 2013.— 160 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/11267>

### **Дополнительная литература:**

1. Бовтенко М. А. Press Office. English for PR. Современная пресс-служба. Английский язык для бакалавров по направлению "Реклама и связи с общественностью"/Бовтенко М.А. - Новосиб.: НГТУ, 2013. - 200 с.: ISBN 978-5-7782-2374-5 – Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=546342>
2. Мусихина О.В. Англо-русский, русско-английский словарь для СМИ / О.Н. Мусихина. - Ростов н / Д : Феникс, 2011. - 345 [2] с. - (Словари). - ISBN [http /ISBN9785222181287.html](http://ISBN9785222181287.html) 978-5-222-18128-: – Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book>
3. Насырова Г.Н. Английский в средствах массовой информации = Mass Media English / Г. Н. Насырова. - М.: Восточная книга, 2011. - 256 с. - ISBN 978-5-7873-0663-7. – Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787306637.html>

### **Периодические издания:**

1. Журнал для изучающих английский язык «Speak Out». – М.: Глосса-Пресс.
2. Журнал «Hot English Magazine. – URL: <http://www.learnhotenglish.com/>

### **Интернет-ресурсы**

1. <http://www.wikipedia.com>
2. <http://therealcities.com>
3. <http://bbc.com/worldnewsamerica>
4. <http://bbc.com.news>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

В качестве материально-технического обеспечения дисциплины «Речевое общение на материале текстов СМИ» используются учебная аудитория, ноутбук и переносной мультимедийный проектор.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 44.03.05 Педагогическое образование и профилям подготовки Английский язык. Немецкий язык.

Рабочую программу составили  
канд. пед. наук, доцент кафедры английского языка О.В. Прокуророва Оку

Рецензент М. Лабызова Е.В., зав. кафедрой ВМЯ и МОЧЯ,  
кандидат филологических наук, доцент  
(место работы, должность, ФИО, подпись)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры английского языка

Протокол № 7/1 от 19.03.16 года

Заведующий кафедрой Нс Назарова А.О.  
(ФИО, подпись)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии  
направления 44.03.05 «Педагогическое образование»

Протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Председатель комиссии, директор ПИ седа Артамонова М.В.  
(ФИО, подпись)

#### ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_